



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 11.4.2019
COM(2019) 194 final

2019/0097 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li temenda d-Deċiżjoni (UE) 2019/274 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Fid-29 ta' Marzu 2017, ir-Renju Unit innotifika lill-Kunsill Ewropew skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea dwar l-intenzjoni tiegħu li jitlaq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika. F'konformità ma' dik id-dispożizzjoni, l-Unjoni Ewropea nnegożjat mar-Renju Unit ftehim li jistabbilixxi l-arrangamenti għall-ħruġ tiegħu (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim dwar il-ħruġ"), li jikkunsidra l-qafas għar-relazzjoni futura tiegħu mal-Unjoni.

Fil-5 ta' Diċembru 2018, il-Kummissjoni ppreżentat proposti għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (COM(2018) 833), u Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (COM(2018) 834).

Fil-11 ta' Jannar 2019, il-Kunsill adotta Deċiżjoni (UE) 2019/274 li tawtorizza l-iffirmar tal-Ftehim dwar il-ħruġ¹ u ttrażmetta l-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ lill-Parlament Ewropew għall-kunsens tiegħu.

Il-Ftehim dwar il-ħruġ mehmuz mad-Deċiżjoni (UE) 2019/274, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali C 66I tad-19 ta' Frar 2019, jipprevedi t-30 ta' Marzu 2019 bħala d-data tad-dhul fis-sehh tal-ftehim.

Madankollu, il-Gvern tar-Renju Unit ma kisibx l-appoġġ mehtieg mill-Parlament tiegħu biex jipproċedi bl-iffirmar u r-ratifika tal-Ftehim dwar il-ħruġ. Gew ipprovduti assigurazzjonijiet addizzjonali għar-Renju Unit fi skambju ta' ittri bejn il-Presidenti Tusk u Juncker u l-Prim Ministru May fl-14 ta' Jannar 2019.

Wara l-laqgħa bejn il-Prim Ministru Juncker u l-Prim Ministru May tal-20 ta' Frar 2019, id-diskussjonijiet tkomplew u intensifikaw fuq tliet aspetti: il-garanziji eventwali fir-rigward tas-soluzzjoni ta' kontinġenza (backstop) li jenfasizzaw għal darb'ohra n-natura temporanja tagħha u jagħtu l-assigurazzjoni legali xierqa liż-żewġ naħat; il-proċess li l-Kummissjoni Ewropea u r-Renju Unit se jsegu meta jahdmu fid-dettall fuq ir-rwol li jista' jkollhom l-arrangamenti alternattivi biex jissostitwixxu s-soluzzjoni ta' kontinġenza fil-futur; u jekk jistgħux isiru żidiet jew bidliet fid-Dikjarazzjoni Politika. Id-diskussjonijiet bejn in-negożjaturi tal-Kummissjoni u tar-Renju Unit komplew bejn il-21 ta' Frar u l-10 ta' Marzu 2019. Fil-11 ta' Marzu 2019, huma rriżultaw fi ftehim bejn il-Prim Ministru May u l-President tal-Kummissjoni Ewropea Juncker dwar l-Istrument relatat mal-Ftehim dwar il-ħruġ u d-Dikjarazzjoni Kongunta li tissupplimenta d-Dikjarazzjoni Politika. Fil-21 ta' Marzu 2019, il-Kunsill Ewropew approva dawn iż-żewġ testi.

Fl-20 ta' Marzu 2019, ir-Renju Unit ippreżenta talba lill-Kunsill Ewropew għal estensjoni tal-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Il-Kunsill Ewropew, bi ftehim mar-Renju Unit, iddeċieda li jestendi dan il-perjodu sat-22 ta' Mejju 2019, dment li l-

¹ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/274 tal-11 ta' Jannar 2019 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (GU L 47I, 19.2.2019, p. 1). It-test tal-Ftehim dwar il-ħruġ mehmuz mad-Deċiżjoni (UE) 2019/274 gie ppubblikat fil-GU C 66I, 19.2.2019, p. 1.

House of Commons tapprova l-Ftehim dwar il-Hruġ². Fil-5 ta' April 2019, ir-Renju Unit ipprezenta talba oħra lill-Kunsill Ewropew għal estensjoni tal-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Fil-11 ta' April 2019, il-Kunsill Ewropew, bi ftehim mar-Renju Unit, iddeċieda li jestendi aktar dan il-perjodu sal-31 ta' Ottubru 2019. Il-Kunsill Ewropew fakkar, li skont l-Artikolu 50(3) TUE, il-Ftehim dwar il-Hruġ jista' jidhol fis-seħh f'data iktar kmieni, jekk kemm-il darba l-Partijiet ilestu l-proċeduri tar-ratifika rispettivi tagħhom qabel il-31 ta' Ottubru 2019. Konsegwetament, il-hruġ għandu jsir fl-ewwel ġurnata tax-xahar wara t-tlestija tal-proċeduri tar-ratifika jew fl-1 ta' Novembru 2019, liema minnhom tiġi l-ewwel. Barra minn hekk, kif indikat fl-Artikolu 2 tagħha, fit-tieni paragrafu, id-Deciżjoni tiegħi tapplika fil-31 ta' Mejju 2019 fil-każ li r-Renju Unit ma jkunx organizza l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew skont id-dritt tal-Unjoni applikabbli u ma jkunx irratifika l-Ftehim tal-Hruġ sat-22 ta' Mejju 2019.

Bhala konsegwenza ta' dan, id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim dwar il-Hruġ trid tingieb f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew msemmija hawn fuq tal-Kunsill Ewropew. Bi ftehim mar-Renju Unit, il-Ftehim dwar il-Hruġ sarulu tliet modifiki:

- fl-aħħar premessa, il-kliem “wara d-29 ta' Marzu 2019” ġie sostitwit bil-kliem “mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim”;

- fl-Artikolu 185, l-ewwel paragrafu ġie sostitwit bi “Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh f'wahda mid-dati li ġejjin, skont liema data tkun l-aktar kmieni:

- (a) il-jum wara t-tmiem tal-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) TUE, kif estiż mill-Kunsill Ewropew bi qbil mar-Renju Unit, dment li qabel dik id-data, id-depożitarju ta' dan il-Ftehim ikun irċieva notifikazzjoni bil-miktub mill-Unjoni u mir-Renju Unit dwar it-tlestija tal-proċeduri interni mehtieġa;
- (b) l-ewwel jum tax-xahar wara li d-depożitarju ta' dan il-Ftehim jirċievi l-aħħar wahda min-notifikazzjoni bil-miktub imsemmija fil-punt (a).

Fil-każ li, qabel it-tmiem tal-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) TUE, kif estiż mill-Kunsill Ewropew bi qbil mar-Renju Unit, id-depożitarju ta' dan il-Ftehim ma jkunx irċieva n-notifikazzjoni bil-miktub imsemmija fil-punt (a), dan il-Ftehim ma għandux jidhol fis-seħh.”;

- fl-Artikolu 2 tal-Protokoll ta' Ġibiltà, id-data tat-30 ta' Marzu 2019 ġiet sostitwita mid-“data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim dwar il-Hruġ”.

Għalhekk, id-Deciżjoni (UE) 2019/274 jehtieg li tiġi emendata biex tissostitwixxi t-test tal-Ftehim dwar il-Hruġ mehmuz ma' dik id-Deciżjoni bit-test adattat li jirrifletti t-tliet modifiki deskritti hawn fuq. Bhala konsegwenza, il-proposta tal-Kummissjoni għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar il-Hruġ (COM(2018)834) għandha tinftiehem bhala li tirreferi għall-Ftehim dwar il-Hruġ kif adattat wara d-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew (UE) tal-11 ta' April 2019.

² Id-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew (UE) 2019/476 mehuda bi qbil mar-Renju Unit, tat-22 ta' Marzu 2019, li testendi l-perjodu skont l-Artikolu 50(3) tat-TUE (ĠU L 80I, 22.3.2019, p. 1).

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li temenda d-Deċiżjoni (UE) 2019/274 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Marzu 2017, ir-Renju Unit innotifika lill-Kunsill Ewropew dwar l-intenzjoni tiegħu li joħroġ mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika ("Euratom") f'konformità mal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"), li japplika għall-Euratom bis-saħħa tal-Artikolu 106a tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 50 TUE, l-Unjoni Ewropea għandha tinnegożja mar-Renju Unit ftehim li jistabbilixxi l-arrangamenti għall-hruġ tiegħu (il-Ftehim dwar il-Hruġ), li jikkunsidra l-qafas għar-relazzjoni futura tiegħu mal-Unjoni ("Ftehim dwar il-Hruġ").
- (3) Fil-11 ta' Jannar 2019, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (UE) 2019/274¹ dwar l-iffirmar tal-Ftehim dwar il-Hruġ².
- (4) Fil-21 ta' Marzu 2019, il-Kunsill Ewropew approva l-Istrument relatat mal-Ftehim dwar il-Hruġ u d-Dikjarazzjoni Kongunta li tissupplimenta d-Dikjarazzjoni Politika li sar qbil dwarhom bejn il-Prim Ministru May u l-President tal-Kummissjoni Ewropea Juncker fil-11 ta' Marzu 2019.

¹ Ara d-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/274 tal-11 ta' Jannar 2019 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU L 47I, 19.2.2019, p. 1).

² It-test tal-Ftehim dwar il-Hruġ meħmuż mad-Deċiżjoni (UE) 2019/274 ġie ppubblikat fil-ĠU C 66I, 19.2.2019, p. 1.

- (5) Bid-Deciżjoni (UE) 2019/476³, il-Kunsill Ewropew bi qbil mar-Renju Unit iddeċieda li jestendi l-perjodu skont l-Artikolu 50(3) TUE sat-22 ta' Mejju 2019 fil-każ li l-House of Commons tapprova l-Ftehim dwar il-Ħruġ sal-29 ta' Marzu 2019, jew, jekk dan ma jkunx il-każ, sat-12 ta' April 2019. Il-House of Commons ma approvatx il-Ftehim dwar il-Ħruġ sad-29 ta' Marzu 2019.
- (6) Fil-5 ta' April 2019, ir-Renju Unit ippreżenta talba oħra lill-Kunsill Ewropew għal estensjoni tal-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) TUE. Fil-11 ta' April 2019, bid-Deciżjoni (UE) 2019 ...⁴⁺ il-Kunsill Ewropew, bi ftehim mar-Renju Unit, iddeċieda li jestendi aktar dan il-perjodu sal-31 ta' Ottubru 2019. Il-Kunsill Ewropew fakkar, li skont l-Artikolu 50(3) TUE, il-Ftehim dwar il-Ħruġ jista' jidhol fis-seħh f'data iktar kmieni, jekk kemm-il darba l-Partijiet ilestu l-proċeduri tar-ratifika rispettivi tagħhom qabel il-31 ta' Ottubru 2019. Konsegwetament, il-ħruġ għandu jsir fl-ewwel ġurnata tax-xahar wara t-tlestija tal-proċeduri tar-ratifika jew fl-1 ta' Novembru 2019, liema minnhom tigi l-ewwel. Barra minn hekk, kif indikat fl-Artikolu 2 tagħha, fit-tieni paragrafu, id-Deciżjoni tieqaf tapplika fil-31 ta' Mejju 2019 fil-każ li r-Renju Unit ma jkunx organizza l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew skont id-dritt tal-Unjoni applikabbli u ma jkunx irratifika l-Ftehim tal-Ħruġ sat-22 ta' Mejju 2019.
- (7) B'konsegwenza ta' dan, id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim dwar il-Ħruġ kellha tigi adattata biex tirrifletti l-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) tat-TUE, kif estiż mill-Kunsill Ewropew bi ftehim mar-Renju Unit.
- (8) Fil-11 ta' April 2019, bi ftehim mar-Renju Unit, il-Ftehim dwar il-Ħruġ sarulu tliet modifiki kif ġej:
- fl-aħħar premessa, il-kliem “wara d-29 ta' Marzu 2019” gie sostitwit minn “mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim”;
 - fl-Artikolu 185, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit bi: “Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh f'wahda mid-dati li ġejjin, skont liema data tkun l-aktar kmieni:
 - (a) Il-jum wara t-tmiem tal-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) TUE, kif estiż mill-Kunsill Ewropew bi ftehim mar-Renju Unit, dment li qabel dik id-data, id-depożitarju ta' dan il-Ftehim ikun irċieva notifikasi bil-miktub mill-Unjoni u mir-Renju Unit rigward it-tlestija tal-proċeduri interni meħtieġa;
 - (b) l-ewwel jum tax-xahar wara li d-depożitarju ta' dan il-Ftehim jirċievi l-aħħar wahda min-notifiki bil-miktub imsemmija fil-punt (a).

F'każ li, qabel it-tmiem tal-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) TUE, kif estiż mill-Kunsill Ewropew bi qbil mar-Renju Unit, id-depożitarju ta' dan il-Ftehim ma jkunx irċieva n-notifika msemmija fil-punt (a), dan il-Ftehim ma għandux jidhol fis-seħh.”;

³ Id-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew (UE) 2019/476 mehuda bi qbil mar-Renju Unit, tat-22 ta' Marzu 2019, li testendi l-perjodu skont l-Artikolu 50(3) TUE (ĠU L 80I, 22.3.2019, p.1).

⁴ Id-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew (UE) 2019/... mehuda bi ftehim mar-Renju Unit tal-11 ta' April 2019 li testendi l-perjodu skont l-Artikolu 50(3) TUE (ĠU ..., ..., p. ...).

⁺ OJ: please insert the adoption date and serial number from the document XT... [number to be inserted before archiving] and complete the corresponding footnote.

- fl-Artikolu 2 tal-Protokoll dwar Ġibiltà, id-data tat-30 ta' Marzu 2019 giet sostitwita mid-“data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim dwar il-Hruġ”.

- (9) Għalhekk, id-Deciżjoni (UE) 2019/274 jenhtieg li tiġi emendata skont dan.
- (10) Kif previst fl-Artikolu 50(4) tat-TUE, ir-Renju Unit ma hax sehem fid-diskussjonijiet tal-Kunsill li jikkonċernaw din id-deciżjoni u lanqas fl-adozzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 1 tad-Deciżjoni (UE) 2019/274 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 1

L-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, kif adattat, huwa b'dan awtorizzat, mingħajr preġudizzju għall-konkluzjoni tal-imsemmi Ftehim.

It-test tal-Ftehim, kif adattat, huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.”

Artikolu 2

It-test tal-Ftehim mehmuz mad-Deciżjoni (UE) 2019/274 huwa sostitwit bit-test tal-Ftehim adattat mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*